

Főszerkesztő és  
ideiglenes  
felelős szerkesztő:  
**Dr. Olosz Lajos**  
Leptetőjében a  
**CORVIN**  
Lapkiváló R. F.

# DÉLI HÍRLAP

A timisoreni tör-  
vényes bej. sz. 83.  
(Dos. No. 934/1938)  
Alapította:  
**Dr. VUCHETICH**  
**ENDRE**  
és **Dr. VARNAY**  
**ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

## A szicíliai arcvonal középső és északi szakaszán

### Heves német-olasz ellentámadások akadályozzák a szövetségesek makacs támadásait

A román petróleumvidék ellen támadást megkísérülő amerikai repülőök közül 36 négymotoros bombavetőt lelőtt a német-román légvédelem

Kinevezték Szovjetország új londoni nagykövét — Rendőri felügyelet alatt a spanyol monarchisták — Burma függetlenítése és hadüzenete

### További súlyos elhárító harcok az oreli ivben

A keleti hadszíntéren folyó hatalmas küzdelem további alakulásáról beszámolója a német távirati iroda közli, hogy az oreli ivben tegnap is súlyos elhárító küzdelem folyt. Különösen Oreitől dényugatra támadott gyalogsági, páncélos és légi erőkkel a Szovjet. A német távirati iroda megállapítja, hogy a támadásokat visszaverték, a Szovjet egyes beföréseit pedig elreteszelték. A miuzsi arcvonalon a német támadás területnyereséget eredményezett: a vidék fölött uralkodó magaslati állást rohammal elfoglalták.

A szicíliai arcvonalon — mint az olasz hadijelentés megállapítja — a német és olasz csapatok heves ellentámadása szívsósan akadályozza az angolszászok makacs támadásait. A harcok sulypontja: az arcvonal középső szakasza.

A német vezéri főhadiszállás hétfői hadijelentése megállapítja, hogy egy körülbelül 125 négymotoros repülőgépből álló amerikai bombavető repülőraj zárt támadást kísérelt meg a román petróleumvidék ellen. A német-román légvédelmi erők idejében szembeszálltak a támadókkal s mint a hadijelentés megállapítja, eredményes beavatkozásuk következtében csak 60—70 amerikai repülőgépet tudott rendszerjelen támadást végrehajtani. A német-román erők 36 négymotoros bombavetőt lelőttek.

Politikai tekintetben az olasz vonatkozású jelentések átlanak továbbra is az érdeklődés középpontjában.

A távirati irodák hírt adnak arról is, hogy Guszev Fedor ottavai szovjet követ személyében új vezetőt kapott a londoni szovjet nagykövetség. Guszev kinevezése — mint a washingtoni jelentésekből kitűnik — Amerikában is meglepetést keltett.

### Olaszország

Guariglia olasz külügyminiszter — mint arról isztanbuli DNB. jelentés nyomán a Rador hírgyűnökség jelentése is beszámolt — isztanbuból Rómába való utazása előtt a Son Posta című török lap munkatársának adott nyilatkozatában a többi között cáfolta azokat a híreszteléseket, melyek szerint felkereste az ankarai angol és északamerikai nagykövét és a szövetségesek bekeletelőjei iránt érdeklődött náluk. Guariglia kijelentette, hogy Pappen ankarai német nagykövettel folytatott tanácskozása maganjellegű volt. A DNB. isztanbuli jelentése egyébként megjegyezte, hogy azt a repülőgépet, amelyen Guariglia Rómába utazott, az isztanbul mellett lévő Yesilhey repülőterén az előző éjtszaka az olasz nagykövetség nyolc megbízottja őrizte.

A török sajtó élénken foglalkozik Guariglia nyilatkozatával. E nyilatkozat nyomán a Stefani olasz hivatalos hírgyűnökség három pontban foglalja össze a Badoglio-kormány politikájának alapelveit: 1. Guariglia mindenekelőtt kijelentette, hogy a Badoglio-kormány nem elmélekre, hanem a valóság és Olaszország nemzeti érdekeire alapozza tevékenységét. Guariglia szerint a háboru elkerülhetetlen valóság. Ez a valóság vezetett Mussolini bukására. Magátólérteendő, — mondotta az olasz külügyminiszter — hogy Mussolini bukásának nem maga a háboru volt az oka, hanem a hadviselés módja, a legutóbbi napokig.

Guariglia megjegyezte: Fontos tény, hogy Mussolini egy eredei és bármily alkotmányos kormányzati rendszertől eltérő rezsim megteremtője volt. Eltávolítása révén tehát a fasiszta kormányzati rendszer is összeomlott. A

Badoglio-kormányának, a háboru örököivén, nincsen ideje az olasz politikai kormányzati rendszer tökéletesítésére, hanem arra szorítkozik most, hogy a liberális államrendezkedés alapjait, a fasiszta rezsim romjain, újjáépítse.

2. Az olasz külügyminiszter hangsúlyozta, hogy a Badoglio-kormány nem katonai diktatúra.

3. Bejegyzés Guariglia hangoztatta, hogy a fasiszta rendszer bukásával Olaszország még nem omlott össze. Az erre vonatkozó angolszász várakozásokkal szembeállítja azt a megállapítást, hogy „Itália katonai ereje egyáltalában nem benujt meg, hanem ellenkezőleg: egyre szervezettebb és erősebb”.

### Az olasz sajtó

Római jelentés szerint a olasz sajtó arcvonalán befejeződtek a változások. Több lap megszűnt, mások új vezetőséget kaptak. Mussolini volt lauján, a milánói Popolo d'Italia kivül nem jelenik meg a Regime Fascista című lap sem. Ennek éjén Farinacci volt fasiszta párttitkár állott. A Tevere című római

radikális irányzatú déli lap is megszűnt. A kormányváltás után megindult egyes baloldali lapokat a Badoglio-kormány bejiltott.

A nagy olasz lapok volt tulajdonosai birtokába, illetve volt főszerkesztői vezetés alá kerültek. A Giornale d'Italia a 72 éves alapító-főszerkesztő, Alberto Bergamini szenátor vezetésével jelenik meg, a Messaggero-t Perrone, a lap volt tulajdonosa vette át, a Popolo di Roma főszerkesztője Corrado Alvaro liberális író lett.

Tegnap óta valamennyi lap korlátozott terjedelemben jelenik meg, naponta két oldalon, hetenként kétszer négy oldalon.

### Moszkva

A Kremlbe rendelt washingtoni és londoni szovjet követeknek állomáshelyeikről való huzamos távolmaradása — ez a Nemzetközi Sajtótudósító stockholmi jelentéseiből az utóbbi napokban kiünt, — svéd diplomáciai körökben élénk eszmecsere adott okot. Illetékes moszkvai körökből származó értesülésekre hivatkozva egyes svéd lapok azt írták, hogy Majszkij londoni szovjet

nagykövet nem tér vissza állomáshelyére. Ez a feltevést megerősítette Majszkijnak helyettes külügyi népbiztossá történt kinevezése. Litvinov Washingtonba való visszatérését sem tartják valószínűnek. Feltűnést keltettek azok a hírek, melyek szerint Litvinovot esetleg Londonba nevezik ki, ez azonban svéd politika; megfigyelők szerint az angol kormány számára elviselhetetlen leti volna, mert, mint ismeretes, Litvinov a volt Szovjet első angolai nagykövete, akir a brit kormány annakidején kiutasított.

A találgatásoknak részben véget vetett most az a moszkvai jelentés, mely közli, hogy Majszkij helyébe Guszev Fedor kanadai szovjet követet neveztek ki londoni nagykövetté. Továbbra is nyílt a kérdés a washingtoni szovjet nagykövetség vezetését illetően, valamint Majszkij és Litvinov jövő szerepe tekintetében. Érdekes, de ellenőrizhetetlen az a stockholmi értesülés, mely szerint Majszkij valószínűleg ismét diplomáciai megbízást kap, sőt az sem lehetetlen, hogy Washingtonban tünik fel. (—)

## Jelentéseink a harcterekről

### A német-román légvédelem 36 négymotoros amerikai bombavetőt lőtt le

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb hadijelentése szerint a keleti harctéren, a miuzsi arcvonalon a német támadás területnyereséggel járt. A vidék fölött uralkodó magaslati állást a németek elérik és rohammal elfoglalták. A szovjet csapatok itt különösen nagy veszteségeket szenvedtek emberben és hadi anyagban. Oreitől dényugatra a szovjet csapatoknak páncélosok és légi erők erős bevetésével indított támadásait számos páncélos megsemmisítése mellett a németek véresen visszaverték.

A légi erő a csata sulypontjain harci és közel harci repülőrajokkal beleavatkozott a küzdelemben; 6 szovjet szállítóvonatot és egy páncélvonatot eltaláltak.

A kandalakszai arcvonalon német gránátosok utálan őserdőben megállították és szétverték két szovjet zászlóaljait.

A szicíliai arcvonalon a britek és az északamerikaiak különösen az arcvonal középső részén folytatják támadásaikat, minden áttörési kísérletük azonban a tengely csapatok makacs ellenállásán, az ellenség igen súlyos veszteségei mellett, megbívsult. Meglepetésszerűen végrehajtott ellentámadás fontos hegyi teretpet juttatott a tengelyes csapatok kezére. Gvorn német harci repülőgépek Palermo kikötőjében elsüllyesztettek egy 5000 tonnás angolszász lészerszállító hajót, nyolc további nagy szállítóhajót súlyosan eltaláltak. A kikötő területén tüzek támadtak.

Német vadászrepülőgépek és a légi erő elhárító tüzérése az olasz partok

fölött 6, a hadi tengerészet fedélzeti lég-elhárítói egy ellenséges repülőgépet lőttek le.

Augusztus elsején egy körülbelül 125 négymotoros repülőgépből álló amerikai bombázó raj zárt támadást kísérelt meg végrehajtani a román petróleumvidék ellen. Német-román légvédelmi erők idejében szembeszálltak velük és az ellenséges köteléket oly eredményesen ugrasztották szét, hogy csak 60—70 ellenséges repülő tudott rendszerjelen tá-

madást végrehajtani. Ezek közül 36 négy motoros bombázót lelőttek. Sok más ellenséges bombázó oly súlyos sérüléseket szenvedett, hogy egy részük visszavetőkora a tenger fölött bizonyára elpusztult. A célpontokban okozott károk nem jelentékesek.

A birodalmi terület fölött semmiféle harci esemény nem volt.

Az Atlanti óceán fölött egy ellenséges repülőnászád messze kint a tengeren légi harc során lezuhant.

### Az olasz hadijelentés

Róma. (Rador). Az 1163-as számú olasz hadijelentés:

A szicíliai arcvonal északi és középső szakaszán az ellenség makacs támadásait a tengely csapatainak heves ellentámadásai akadályozzák. Vasárnap az ellenség légitámadást intézett Nápoly városa ellen, míg tengeri erők Salerno városát lőt-

ték. Nápolyban komoly károk voltak. Két repülőgépet a vadászok lőttek le. mig további hármat a légelhárító ütöttek.

Az olasz hadijelentéshez kiegészítőleg közlik, hogy a Nápoly elleni légitámadásnak a polgári lakosság körében 10 halottja és 63 sebesültje van.

### Olasz és német csapatok eredményes ellentámadása

Róma. (Rador). Felhatalmazott helyről a következőket közlik a szicíliai hadműveletekről:

Annak ellenére, hogy az angolszászok nagy páncélos, gyalogsági és légi erőt vetettek harcba a Nicosia—Regalbuto—Catena Nuova szakaszon, hogy az Adenaba vezetó országuat birtokba vegyék, az olasz és német csapatok kemény ellenállása megghusította az ellen-

ség ilyen irányu kísérleteit. A tengely csapatok erős ellentámadása során a kanadai és északamerikai csapatok emberben és hadianyagban súlyos veszteséget szenvedtek.

Az elfogott hadifoglyok között igen sok színes katona is van. Ezeket az utóbbi napokban vetették a tűzbe, hogy az amerikaiak sorába ütőt; rést velük betömjék.

**SÜLYOSAN SÉRÜLT REPÜLŐGÉP-ANYAHAJÓ FUTOTT BE A GIBRALTARI KIKÖTŐBE**  
 Madrid. (Rador). A német távirati iroda tudósítója jelenti, hogy Algecirasból

**A svájci szövetségi elnök szerint „ábrándokat táplálnak, akik a közeli békében reménykednek”**

Bern. (Rador). A Stefani hírszolgálati iroda jelenti, hogy a svájci államszövetség alapításának 652-ik évfordulója alkalmából Cello szövetségi elnök rádióbeszédet intézett Svájc népéhez.

Beszédében az elnök emlékeztetett azelőtt hét hónappal elhangzott figyelmeztetésére, amely szerint ábrándokat táplálnak azok, akik a közeli békében reménykednek. Kiemelte az ilyen illúzióban rejlő veszélyt, majd hozzátette, hogy annak idején nem hitte, hogy a háború olyan közel lehet az európai szárazföldre, mint most van.

— Minél tovább tart a háború. — folytatta Cello szövetségi elnök, — annál inkább tökéletesíteni kell Svájc katonai, politikai és gazdasági ellenállásának eszközeit. A hadviselő népek hősiességében védik ha-

zárjukat, a semleges nemzetek ugyanezt teszik tiszteletben tartva a semlegességet — fejezte be beszédét a svájci szövetségi elnök.

**STIMSON HAZAUTAZOTT**

Amszterdam. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Stimson, az Egyesült Államok hadügyminisztere befejezte északafrikai látogatását és visszatért Amerikába, — jelentette az angol rádió.

**A SPANYOL KORMÁNY NYÁRI SZABADSÁGON**

Madrid. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A spanyol kormány nyári szabadságra megy. A napokban valamennyi miniszter elhagyta Madridot. A Cortez szabadsága augusztus és szeptem-

**Bombázás esetén foganasítandó intézkedések**

**Bucuresti. (Rador). Közlemény: Megismételjük a bombázás idején hozandó intézkedéseket: A riadó elhangzásakor mindenki menjen az óvóhelyre és mindaddig maradjon ott, amíg a riadó végét jelzik. Campinában néhány nő még a riadó vége előtt elhagyta az óvóhelyet és súlyosan megsebesült, más négy személy ugyanilyen okból éjét veszítette. Mivel megtörténhetik, hogy a riadó hosszabb ideig tart, ajánlatos vastagabb ruhát, élelmiszert és vizet venni az óvóhelyre. A riadó jelzés elhangzásakor az ablakok kinyitandók, hogy az ablaküveg betörését megakadályozzák, s utvan ekkor a sebesüléseknek is ejét vegyüik. Ahol kettős ablak van, csak az egyik nyi-**

tandó ki.  
 A közönség ne gyülekezzék a fel nem robbant bombák körül. Ploesti-ben négy személy úgy halt meg, hogy egy ilyen bomba közelében állott.  
 Aki még nem készített óvóhelyet, késedelem nélkül készítsen ilyen. Ahol nincsen mód óvóhely készítésére, ott legalább az újságokban közölt minta szerint óvóárkat ássanak.  
 Az elpusztított házak lakói jelentkezzenek az illetékes rendőrkörletben ahol tudomásukra adják ideiglenes hol lesz a szállásuk.  
 Kerülendők a gyanus dobozok, töltőtollak és egyéb ismeretlen vagy szokatlan más tárgyak érintése, mert ezek felrobbanásukkal megsebesíthetik a meggonddalantokat.

**A politikai arcvonal**

**Berlin állásfoglalása a tengely országaiból menekülő személyek befogadását ellenző angolszász és szovjet figyelmeztetésekkel szemben**

Berlin. (Rador). Az angolszászok, majd a Szovjet figyelmeztetést küldték a semleges államoknak, amelyben azt kérték, hogy ne adjanak menedékhelyet a tengely országaiból menekülő személyeknek.  
 Ezt az álláspontot berlini politikai körökben megjegyzésre méltónak tart-

ják, mert nyilvánvaló beavatkozás jelent a nemzetközi jog hagyományaihoz és a semleges országok szuverenitásához. Egyébként az angolszászok és oroszok részéről való ilyen lépés nem keletkezett meglepetést a német fővárosban — fejeződik be a Rador berlini jelentése.

tember hónapokra terjed. Franco tábornok augusztus elején családijával együtt a Galiciában lévő nyári tartózkodási helyére utazik.

Guszev a külügyi népbiztosság enépai osztályának irányítását vette át.

**KINEVEZTEK FRANCIAORSZÁG ÚJ BUCURESTI ÉS SZÓFIAI KÖVETÉT**

Vichy. (Rador). Franciaország bucuresti követségévé Paul Morand-t, az ismert író neveztek ki.

Franciaország szófiai követe Korgariou márki, volt szenátor lett.

**VALTOZÁS A BOLGAR SAJTÓELLENŐRZÉS VEZETÉSÉBEN**  
 Szófia. (Rador). Studenoff bolgar cenzurafőnök lemondott tiszttségéről. Utódjává Altiniroff volt cenzurafőnököt neveztek ki.

**A BERLINI TÖRÖK NAGYKÖVET. SZABADSÁGON**

Ankara. (Rador). A DNB a Nemzetközi Sajtótudósító következő jelentését ismerteti: A török fővárosban kijelentették, hogy Artrikan berlini török nagykövet Budapestre érkezett s ott tölti szabadságának egy részét. Arra vonatkozóan még nincsenek értesülések, hogy a nagykövet onnan folytatja útját Ankarába.

**ISZTANBUL. (TP).. Saradzoglu török miniszterelnök Ankarából Isztambulba érkezett s ott szombaton Izmet Inonu államelnök vendége volt.**

**BOLGAR MINISZTERTANACS**  
 Szófia. (Transkontinent Press). A bolgár kormány tagjai minisztertanácsi ülést tartottak. Az ülés délután 5 órától éjtszaka 11 óráig tartott.

**SPANYOL MONARCHISTA ORIZETBEVÉTELE**

Berlin. Német lapok madridi értesülése szerint a spanyol közbiztonsági hatóságok a rend fenntartása érdekében a legszigorúbb intézkedéseket léptetik életbe. A monarchista köröket mind orizet alá helyezték. Ez elsősorban azokra vonatkozik, akik a nemrég nyilvánosságra került monarchista emlékiratot aláírták.

**NYÁRI SZÉKHELYÉN A SPANYOL KÜLÖGYMINISZTERIUM**

Madrid. (Stefani). Jordana gróf spanyol külügyminiszter minisztériumánál főbb tisztviselőivel együtt San Sebastianba költözött és augusztus végéig ott folytatja hivatalos működését. A külföldi diplomáciai kar tagjai ezen a héten ugyancsak San Sebastianba utaznak.

**BURMA HADAT ÜZENT AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKNAK ÉS ANGLIÁNAK**

Tokió. (Domej). Burmát független állammá nyilvánították. A japán katonai közigazgatás vezetője erről hivatalos formában értesítette a burmai polgári közigazgatás főnökét, közölve egyben azt is, hogy a japán katonai megállás véget ért.

Burmában husz tagú államtanácsot választottak. Megválasztották a kormány elnökét is.

Tokió. (Rador). A Domej japán hírgyűnőség jelenti Rangumból, hogy a burmai parlament elhatározza, hogy hadat üzen az Egyesült Államoknak és Angliának.

**A fasiszta törvényhozás felülvizsgálása**

Róma. (Rador). A Stefani olasz hírgyűnőség jelenti: A lapok jelentik, hogy a fasiszta törvényhozás felülvizsgálása, melyet mind politikai, mind közigazgatási vonatkozásban megkezdték, folytatódik. Valamennyi minisztérium a rendes, alkotmányos állapotához való visszatéréssel összeegyeztethetetlen in-

terjúk megkezdésénél vagy módosításán fáradozik. Hamarosan jogszabókból és közigazgatási szakértőkből álló bizottságot neveznek ki az új politikai választásokra vonatkozó törvény kidolgozására, melynek alapján a hadiállapot megszüntése után négy hónapra megejtik az új képviseléválasztásokat.

**A Messaggero írja: „A szabadság fogja átvenni uralmát”**

Róma. (Rador). A római sajtó az alsó oldalakon hoz magyarázó közleményeket a fasiszta testületek kamarájának feloszlásáról és a politikai foglyok szabadon bocsátásáról. A Messaggero című olasz lap szerint a képviselőtestület feloszlása természetes és elkerülhetetlen következménye a fasiszta párt feloszlásának, amelyet széleskörű hatalommal a szövetség; titkárok képviseltek. A kormány könnyen helyettesíthette volna a testületek képviselőit; egy másik új kamarát állítván össze, más színezettel. Ez azonban képtelenség lett volna, méltatlan megoldási kísérlet ahhoz a kormányhoz, amelyek a leghatározottabb szándéka, hogy alkotmányos úton haladjon, vagyis hogy visszatérjen az alkotmányosság alapvető elveire. Birálván azokat az elveket, amelyekre a volt képviselőtestület támaszkodott, a Messaggero hangsúlyozza, hogy ez a kamara lehetetlenné tett bármely kapcsolatot a nép és a nemzet képviselői között és hogy nem volt állandó jellege. Most tehát mindez megszűnt.

Badoglio-kormány hozta első intézkedésekkel melegegedett s ezért a teljes együttműködéséről biztosítja a tábornagyot.

**SPANYOL LAPVELEMÉNY**

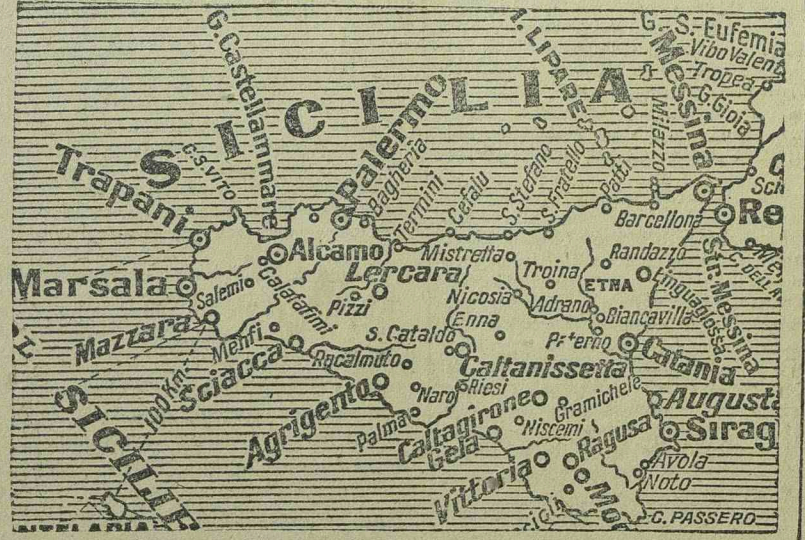
Tanger. (Rador). A jelenlegi észak-afrikai helyzetet magyarázva, Spanyolország legfelsőbb biztosságának hivatalos lapja azt írja, hogy az Itáliában lejátszódó események világtörténelmi jelentőségűek és e miatt az orosz és a szicíliai Tronton tör-

**Szovjetoroszország új londoni nagykövete**

Amszterdam. (Rador). A német távirati iroda jelenti: a brit hírközvetítő szolgálat közli, hogy a helyettes külügyi népbiztossá kinevezett Majszkij nagykövet utódjával a szovjet kormány Fedor Guszev kanadai szovjet követet nevezte ki

londoni szovjet nagykövetté.

Guszev ma mindössze 39 éves. Diplomáciai pályafutását hat évvel ezelőtt kezdte. Előbb a leningrádi állami hivatalok jogi osztályának főtanácsosa, majd 1937-től a külügyi népbiztosság tanácsosa volt. 1939-ben



A Messaggero ezzel végzi megállapításait: Az általános választáshoz szükséges fegyelem egyike lesz a holnap nagy problémáinak. Az utolsó 25 esztendő kísérletei kell, hogy megadják azokat az eszközöket, amelyek szükségesek a mult hibáinak az elkerülésére. A szabadság fogja átvenni uralmát, azaz a mértékártás és felelősség. Ezek képesek lesznek arra, hogy kijelöljék azt az utat, amelyen a haza és intézményei szolgálatában álló valamennyi gondolatnak és felfogásnak a rend, a fegyelem és tekintetbe vétel jegyében kell majd előrejutnia.

**A HELYZET TORINÓBAN**

Róma. (Rador). Torino lakossága, mely nyugalommal és fegyelmelzettel visszatért rendes munkahelyére, magatartásával azt bizonyítja, hogy a

### Gazdaifjaink

Teplezetlen örömmel kell megállapítanunk Dél-Erdély kisgazdaifjainak életéről, akiknek a gazdasági szakmában terjesztése céljából létrehozott gazdasági iskolákban előjegyztél.

Itt említek bár, lassankint rájöttünk, hogy nem felhők között élünk, hanem a földön, a mi fekete föld-anyánk kebelén, amely élet, kenyert ad és majd eltakar. Ennek a földnek a szeretete hol buzog fel szívünkben, mint kisgazdánk szívén, akik gürűs ragaszkodással igyekeznek minden talpalatnyi földet megművelni és a legjobb termésüket szelvényként termékeknek, tanul, megművelni. Amde az idő szalad! A népeség szaporodásával a föld már nem képes a régi termelési módszerekkel annyit nyújtani, amennyit az élet eményi szükségletét fedezni képes lenne. Az idő szalad, az idő nincs menekülés. El kell fogadnunk a mást, szembe kell néznünk a jellel, hogy a jövőt biztossá tesszük. Akik a múltba felejtkezve szemmel megáll, az elcsúsznak, elfelejtik, az alól kiesnek az időt, föld. Amelyik gazda előre néz, megéri az időt szavát s fiait a mai kor követelményeinek megfelelő gazdasági munkatársakban részesíti, annak biztos van a jövője.

Gazdaifjaink munkáját szívesen látjuk, amellyel fiait jobb gazdasági szakmákhoz ösztönzi. Juttatunk minél szélesebb rétegben fel kell karolnunk a ki kell terjesztenünk Dél-Erdély minden kis gazdaságára, ahol kisgazdánk élnek. A Belső- és Külső-Erdély területéről eddig is szép számmal voltak és vannak jelenleg is jelentkezések, de sajnálattal kell megállapítanunk, hogy Fagaras-Fogaras és Braşov-Brasov kisgazdaifjainak többségéből még eddig egy gazdaifjú nem jelentkezett, pedig amint nem rég személyesen is volt alkalom meggyőződni róla, igen sok gazda édes-örömet küldene fiait valamelyik gazdasági iskolába. A gazdaifjak ezirányú nevelését erősen kezünkben kell tartanunk, hogy minél jobb értékes elemet neveltsünk meg ebben a néprétegben. Ahol a gazdasági ismeret nem volna tisztában a kérdés fontosságával, ott a papoknak, tanítóknak, a közéletiek vezetőinek szent kötelessége, hogy felvilágosítást nyújtsanak. Ahol pedig szegénysors, de kiváló előmeneteli, tehetséges gazdaifjak tovább képzéséről van szó, ahánél az az anyagiak nem állnak a szülői rendelkezésére, ott nyissák meg a szülői szívüket a közéletiek, a gazda- és hangya-szövetkezetek, a megyei szervezetek. Alig tudnám elhinni, hogy egy jól rendezett gazda- vagy hangyaszövetkezet egy-egy gazdaifjú tanítatását el ne tudná vállalni, amikor az egész évi ellátás — az iskolai díjakkal együtt — alig 20.000 lej.

Ami a megyei tagozatok áldozatkészségét illeti, eddig is sok gazdaifjú halálja kíséri. Mégis valahogy úgy érzem, hogy a közösség figyelme újra meg újra hívja fel a kérdés elodázhatalatlan fontosságára, s mindegyik tagozat vállalja el legalább egy-két gazdaifjú nevelését, mert ezzel népiünk legértékesebb és legszelebb rétegét, kisgazdánkat viszik biztos léptekkel előre.

Meg vagyok győződve a vezetőség lelkes megértéséről s bizonyan hiszem, hogy ez a fontos kérdés magukévá tessék mindenütt, amál is inkább, mert mindannyian bölcsen tudják, hogy a gazdaifjak szakszerű gazdasági nevelése nemcsak a jövőben biztosan meg fogja mutatni áldásos hatását, amikor a falvak önértékes, kifejeződött jellemű, kellő gazdasági tudással felfegyverezett, megbízható vezetőket fognak nyerni, akikre már rég annyira szükség volt, de még inkább szükség lesz a falu kialakulásában.

TATAR JÁNOS

### Portugáliában elnyomták a sztrájkmozgalmat

TIZENÖT GYAR A HADÜGYMINISZTERIUM PARANCSÁRA ZÁRVA MARAD — A TÖBBI ÜZEMEKBE ISMÉT FOLYIK A MUNKA

Lisszabon. (Rador.) A Stefani hírszolgálati iroda jelenti, hogy Portugáliában az élet majdnem teljesen visszatért rendes medrébe. Tizenöt gyár, ahol incidensek történtek, a hadügyminisztérium parancsára továbbra is zárva marad. A többi gyárakban a munka folyik.

#### IPARI MOZGÓSTÍTÁS

Lisszabon. (Rador.) A Stefani iroda jelenti, hogy jobb lisszaboni gyár munkássági ismeretlen okokból megszüntették a munkát. Hivatásos forrásból közlik, hogy a munkahely elhagyása indokolatlan s ennek előidézésében egy jól fizetett kéz munkája játszott közre.

A hatóságok megtiltették az intézkedést, hogy egyes gyárakban a munkások ismét elfoglalják munkahelyüket. A hadügyminiszter egy magasrangú tisztet bízott meg az ipari mozgósítás végzésével és szigorú rendszabályokat léptetett életbe annak érdekében, hogy a mozgósítás minél gyorsabban megvalósuljon. A munkavállalókat arra kötelezték, hogy munkahelyük önkényes elhagyásáról a hadügyminisztériumot értesítsék.

Azokból a gyárakból, ahol sztrájk tört ki, a munkásokat eltávolítják és más munkásokkal helyettesítik. A

munkabeszüntetési munkásokat munkaszabályokba osztják és közérdekű munkára használják. Amennyiben szükség mutatkozik, a gyárak munkaerőjét a hadsereg és a portugál légio fogja adni. A hozott intézkedések eredményeként Lisszabonban nyugalom uralkodik.

#### A SZTRÁJKOLO MUNKÁSOK NEVSORA A HADÜGYMINISZTERIUM HOZ KERÜL

Lisszabon. (Rador.) Több portugál újságírónak az ipari mozgósításról a hadügyminisztérium megbízottjával folytatott beszélgetése során az újsóbi nyilatkozatot adott, a munkabeszüntetéseken hozott intézkedésekről.

Igy, azok a gyárak, amelyekben munkabeszüntetés történt, egyedül a hadügyminisztérium előzetes engedélyével kezdhetik meg ismét a munkát. Tilos a gyáraknak azokat a munkabéreket kifizetni, amelyek a munkabeszüntetés idejére járnának. A gyárak igazgatóságát arra kötelezték, hogy a sztrájkoló munkások névsorát a hadügyminisztériumba terjesszék be.

A hozott intézkedéseknek és rendelkezéseknek tulajdonítható, hogy a sztrájkmozgalmat az egész országban elnyomták — fejeződik be a jelentés.

### Új legmagasabb és legalacsonyabb munkabért állapítottak meg a gumigyárakban és vegyipari vállalatokban dolgozó munkások részére

Bucureşti. Az országos ár-kormánybizottság a hivatalos lap július 27-i és 28-i számában megjelent rendelkezéssel új legmagasabb és legalacsonyabb munkabért állapított meg a gumigyárakban, valamint a vegyipari vállalatokban dolgozó munkások számára.

Mindkét bérszabályozó rendelkeznek közös intézkedése, hogy a megszabott munkabéren kívül minden munkás, aki nekik 14. évet nem töltött gyermeke van, munkaadójától 500 lej gyermekpótlékra tarthat igényt havonta. Ha a gyermek iskolába jár, kivéve az inasokat, a pótlék folyósítása a beöltött 16. életévig tart. Szintén a 16. évig köteles a munkaadó a pótlékot kiutalni, ha a gyermek nem munkabíró. A gyermekpótlék a munkások hozzájárulásával természetben — ételmi — vagy ruházati cikkekben is fizethető.

A jövőben a gumigyárak és vegyipari vállalatok együttes béremelést csak az ár-kormánybizottság előzetes engedélyével adhatnak. Jogukban áll azonban érdem és szolgálati évek szerint egyéni emelés; adni. A rendelet azt is megengedi a munkaadónak, hogy termelési munka és mástermészetű jutalmat (prémiumot) utaljanak ki munkásainak. A két rendelet nem érinti a jelenleg magasabb összegű gyermekpótlékok, az eddig folyósított munka-jutalmakat és minden egyéb szerzett jogot a munkásoknak.

A megállapított munkabérek az első osztályba került helységekre vonatkoznak. A második osztályba tartozó helységeknél az összeg 8 százalékkal, a harmadik osztályba került helységeknél 12 százalékkal és a negyedik osztálybeli helységeknél 20 százalékkal alacsonyabb.

#### MILYEN BÉRT KAPNAK A GUMIGYÁRI MUNKÁSOK

A gumigyári munkásokat a rendelet három csoportba, a nem-szakt munkások, az ipari munkások és a szakt munkások csoportjába osztja. A szakt munkások csoportjában a bérszabályozást illetően

a rendelkezést két osztályt állít fel.

A nem-szakt munkások, akik 18. életévüket nem töltötték be, a fiúk legalább 25 lej és legfeljebb 35 lej órabért kapnak; a leányok 25, illetve 30 lej. A 18. éven felül lévő munkások bére ebben a csoportban 35 lej és 45 lej, a munkásoké 30 lej, illetve 35 lej között változik.

Az ipari munkások csoportjában, ahol nincsen különbség az életkört illetően, a bér így alakul: Férfiaknak legalább 40 lej és legfeljebb 60 lej, a nőknek legalább 30 lej és legfeljebb 45 lej jár óránként.

A szakt munkások A-osztályában a legalacsonyabb bér a férfiaknál 50 lej, a legmagasabb 65 lej, a nőknél 40 lej és 55 lej. A B-osztályban a bér 65 lej és 85 lej, illetve 50 lej és 60 lej között mozoghat.

Azok a munkások, akik különös érdemeket szereztek munkájuk során, a megszabott legmagasabb munkabér összegénél 20 százalékkal többet kaphatnak. Ebben a kedvezményben azonban a munkásoknak legfeljebb 15 százaléka részesülhet.

A rendelet július 27-től érvényes.

#### A VEGYIPARI MUNKÁSOK ILLETMÉNYE

A második rendelet a különféle vegyipari vállalatokban foglalkoztatott munkások bérére szabályozza. Illetményük szempontjából itt is három osztályt állítottak fel.

A nem-szakt munkások 18. évükön a fiúk 26 lej, illetve 36 lej, a leányok 25 lej, illetve 35 lej kapnak; 18 éven felül az órabér 35 lej, illetve 50 lej és 30 lej, illetve 40 lej.

Az ipari munkások csoportjában a legalacsonyabb bér a férfiak részére 44 lej, a legmagasabb 60 lej, a nők részére 38 lej és 50 lej.

A szakt munkások (férfiak) legkisebb órabérij 55 lej, a legmagasabb 90 lej, illetve (a nők) legalább 45 lejre és legfeljebb 75 lejre tarthatnak igényt.

A rendelet visszaható érvénnyel június 1-től kötelezi a munkaadókat az új bérek fizetésére.



TOVÁBBRA IS OSTROMÁLLAPOT VAN ARGENTINÁBAN. (Buenos Aires). Német lapértékelés szerint az argentin kormány közölte, hogy Argentínában az ostromállapotot mindaddig fenntartják, amíg azok a belpolitikai okok, amelyek az ostromállapot elrendelését szükségessé tették, fennállnak. Argentínában 1942 óta van ostromállapot.

SPELLMAN ÉRSEK HAZAERKEZETT NEWYORKBA. (Newyork). Spellman newyorki katolikus érsek külföldi utjáról visszatért Newyorkba.

HIVATALOSAN IS KÖZÖLTÉK PÉTER JUGOSZLÁV EXKIRÁLY ELJEGYZÉSE. (London). Német lapjelentések szerint Trifunović, a londoni jugoszláv emigráns kormány miniszterelnöke hivatalosan nyilvánosságra hozta Péter király és Alexandra görög hercegnő eljegyzését.

VÁLSÁG IRÁNBAN. (Bardor.) A Stefani hírszolgálat jelenti Teheránból, hogy a politikai és katonai válság, amely a zavargások és munkabeszüntetések következménye, tovább tart az egyes tartományokban. A válságnak következményeként lesznek a katonai és minisztériumi körökben. A katonai kerületek, valamint a sajtó és propaganda-intézmények vezetői leváltották. A helyzettel kapcsolatban kormány-nyilatkozatot várnak.

MEGHALT A CSUNGKINGKINAI KÖZTÁRSASÁG ELNÖKE. (Bangkok). Bangkokba érkezett hír szerint Lin Sen Csungking-Kina köztársasági elnöke hétfőn reggel meghalt. (Stefani)

NAGY KATONAI ÜNNEPSÉG PORTUGÁLIÁBAN. Lisszabon. (Rador.) Portugáliában nagy katonai ünnepség volt, amelyben 10.000, a legkorszerűbb felszereléssel és fegyverekkel ellátott katona vett részt. Az ünnepségen megjelent Carmona köztársasági elnök, Salazar miniszterelnökkel az őlen a kormány tagjai, továbbá a katonai és polgári hatóságok vezetői. Az ünnepségen Carmona köztársasági elnöknek átadták a portugál hadsereg által adományozott díszkeresztet.

SHANGHAIJAN A VOLT KONCESSZIÓS TERÜLETEKEN KINAI LOBOGÓ LENG. (Shangháj). Vasárnap délelőtt 10 óra és 30 perckor Shangháj eddigi nemzetközi területeinek épületeire felmúzták a kínai nemzet zászlót. Shangháj főpolgármestere hivatalosan átvette a volt koncessziós területek közigazgatását. Eppen most van 100 esztendője annak, hogy ezeken a területeken utóljára lengett a kínai lobogó.

ELARVEREZTEK A FRANCIAORSZÁGI ROTSCILLD KASTÉLYOKAT. (Vichy). A francia állam kiszájtotta a Rotscilld-család kastélyait és most nyilvános átvételre adták azokat.

LEFEJEZTEK EGY ELITELT NŐT FRANCIAORSZÁGBAN. (Párizs). Franciaországban első ízben ítélték el a fejezték le a nőt azért, mert tiltott műtétet végzett. Az elítélt Louise Giraud 39 éves mosónő, aki összesen 27 tiltott műtétet végzett. Az asszonyt vasárnap hajnalban nyaktólóval végezték ki Roquette fogház udvarán. (Stefani)

**CORSO-MOZI, Arad** TELEFON 25-64  
Műsorok 3, 5, 7 és 9 órákor  
Ma. Az olasz filmművész kimagasló teljesítménye  
**Szülők és gyermekek**  
A szülői szeretet és önfeláldozás eposza.  
Roberto Villa és Luisella Beghi kiváló alakftása.

**A háromszázéves Stradivari**

Háromszáz esztendeje annak, hogy megszületett Antonio Stradivari, minden idők legnagyobb hegedűkészítője. Hogy mi volt az oka művei csodaszép hangjának, mindmáig rejtély, titok. Ilyen hegedűket nem sikerült alkotni sem századokal ezelőtt, sem most. A legkiválóbb hangszerkészítők meddón kísérleteztek mindmáig műhelyeikben, hogy a Stradivari; bübös hangját új-játszerentsék. Hiába próbálták utánozni hárszálgy Stradivari hegedűinek formáját, hiába használták ugyanazt a fát, hiába alkalmazták ugyanazt a lakkot, amely ezeket az ódon hangszereket bevonja.

Nem tudta a titkot megfejteni Amati mester sem, aki mellett Stradivari pályafutását megkezdte. Körülbelül tíz éves lehejt Stradivari, mikor a hírneves olasz mester inasnak fogadta, és tizenhárom éves korában már olyan sokat tudott, hogy egészen önállóan dolgozott. Ebből az időből még fennmaradt néhány hegedűje, belsejükből ez az írás volt látható. — Alumnus Nicolo Amati. Stradivari; próbálkozott azaz is, hogy a hegedű formáját megmássa, de csakhamar rájött, hogy ez nem vezet eredményre, így más irányban kereste a megoldást. A hegedű különböző alkatrészeit különböző faanyagból készíttette, fenyőfát, kórisfát és más nagyon kisszáradt fákot is alkalmazva. De a szép hang, a hegedű lelke, mégis csak az ő tükre maradt. Talán 6 maga sem tudta meg sohasem, micsoda rejtélyes őstündősség vezeti kezét. Kétségtelen, hogy a Stradivari-hegedűk a leggyönyörűbb és ugyanakkor a legzengőbb hangokból tudják elővarázsolni. Ha a művész rajtuk játszik, lehetőszerű pianissimo-ra képes, de ugyanakkor, ha kell, ruharsogja a legviharosabb szimfonikus zenekart. Ha a hegedű a hangszerék királynője, akkor Stradivari viszont a hegedűkészítés királya. Uralma sokáig tartott. Kétszázötvenéves kort ért meg, de még egy korában is a leggyönyörűbb hegedűket készítette. Stradivari hegedűi minden más hegedűt túlszárnyalnak, még Amati művei sem érnek fel hozzájuk zengésben, finomságban és éteri légységben. Mikor Stradivari meghalt, nemcsak szaktársai siratták meg, hanem egész Európában megdöbbenést keltett a gyász. Bebalzsamozták a Cremona egész népének jelenlétében temették el a Szent Domonkos-templon kriptájába. Hegedűi már életében is igen drágák voltak, ma egyenesen mesebeli áron cserélnek olykor gazdát. Már régebben is milliókat adták értük aranyban, hogy most mi az áruk, nem is lehet elképzelni. Paganini hangszer Stradivari-hegedű volt. Ugyancsak ilyen hegedűi boldog birtokosnak válhatnia magát Sarusate, Kubelik és néhány más világhíres hegedűművész. A Stradivari-hegedűt tehát megvannak és egy-egy varázslatos hangverseny-estén ismét visszaidézik a régesrég sárba szállt mester szellemét.

— Javító és felvételi vizsgák az albauljai-gyulafehérvári katolikus leánygimnáziumban. Az albauljai-gyulafehérvári római katolikus leánygimnáziumban a javító vizsgákat augusztus 28-án, a felvételi vizsgákat pedig augusztus 30-án tartják meg. Augusztus 31-én az mternátusban lakó növendékeknek együtt kell lenniük. A tanítás szeptember 1-én kezdődik.

— A brasovi-brassói útlelek esti zárórája. (Saj. tud.) A brasovi-brassói munkafelügyelőség közli, hogy mindmáig az útlelek, amelynek eddig este 6 órakor zártak, mostantól kezdve 7 óráig kötelesek nyitva tartani. Ez a rendelkezés szeptember 15-ig érvényes.

Augusztus 4, szerda  
E. k.: Domonkos  
Prot.: Domonkos  
Ortodox: Izsák



lapkette: 4 6. 40 p.  
ny.: 19 6. 31 p.  
nappal hossza:  
14 óra és 52 perc

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket kivéve napok kivételével. Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Pinta Brătianu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 22-10.

Előfizetési ár a lap hához való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetéseket, hirdetéseket és felszólalásokat Kocsma hirdetés-irodában, Mező utcán 6. Telefon: 17-11.

— Tölgyfalombos kiüntetés és háromszor sebesült katonáknak. (Bucuresti). A hivatalos lapban megjelent rendelettervény még jobban ki akarván hangsúlyozni a fegyvertények jelentőségét, a „tölgyfalombos” kiüntetést vezeti be azokra a tisztekre, altisztekre és legénységi állománybeli személyekre, akik az ellenséggel való közvetlen érintkezésben háromszor megsebesültek. (Rador).

— LEJÁRT A BEZBOL VERT 10 ÉS 20 LEJESKÉ FORGALMI ÉRVÉNYE. Bucuresti jelentés alapján megírjuk, hogy a pénzügyminisztérium a rézből vert 10 és 20 lejes érmék forgalmi érvényét meghosszabbította. Mint most a bucaresti lapokban megjelent közleményből megállapítható, a minisztérium az említett érmék érvényét nem hosszabbította meg s csupán adófizetésre fogadják el.

— A síkú-nagyszabedni szentferencendy nővérek vezetése alatt álló leánygimnázium, kereskedelmi liceum és tanítónképző intézet a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943/44-ik iskolai év megnyitására: A felvételi és javítóvizsgálatok mind a három tagozaton folyó év augusztus 24-én délelőtt 8 órakor kezdődnek. Mind két vizsgálatért folyamodni kell és e kérésnek legkésőbb augusztus 15-ig nyújtandó be. A felvételi kéréshez a következő okmányokat kell mellékelni: 1) születési anyakönyvi kivonat, 2) keresztlevél, 3) állampolgársági bizonyítvány, 4) az utolsó iskolai évi bizonyítvány, 5) ujraktási bizonyítvány, 6) igazolvány arról, hogy a tanuló eleget tett a kötelező nyári munkaszolgálatnak. A legújabb miniszteri rendelet alapján a tanítás szeptember 1-én kezdődik, ezért a gimnázium összes növendékeinek augusztus 28-án estig ittel kell lenniük, hogy az mternátusba beírassuk őket. A tanítónképző és kereskedelmi liceum növendékeinek legkésőbb augusztus 30-án estig kell jelentkezniük.

— Gabonátüzek a cséplésnél. A Bányában a csépléssel kapcsolatban több helyen tűz keletkezett. Sipet-Sebed község határában a csépléssel kapcsolatban támadt gabonátüzt másfél millió kárt okozott. Bauer János és Petoi Ioan nevű lakosok károsodtak. Cernetez-Csernegyház község határában a Nedim Tudor cséplőgépéből kikapott szikra gabonakazlakat gyújtott fel, úgy hogy tíz gazda szenvedett károkat. A gabonakazlak nem voltak biztosítva, a kár 83.000 lejre rug. Giarmaza-Vii-temesgyarmati szőlők közelében 9 gazdálkodó szenvedett tüzkárokat. A tűz a Lauritz Ferenc timisoari-temesvári lakos vezette cséplés alkalmával, egy szikrából eredt. E gabonátüzekkel kapcsolatban a hatóságok megállapították, hogy cséplőfelszeres a kazlak közvetlen közelében állították fel és így a tüzet az a vizgázatok okozta. Cebza-Csebe községben a termés behordása idején Kovács Mária udvarában leégett egy szupfedes istálló. A csendőrség megállapította, hogy a tüzet itt játszódó gyermekek okozták.

— Baleset a cséplésnél. Jimbolia-Zsombolyán a Bosch Adam cséplőgépénél foglalatokódó Vien Miklós a karjával a gép szíjába akadt. A szerencsétlen embernek a gépszij többől kitépte a karját.

— Koszorúmegváltás. A Magyar Népközösség bányási tagozata elhunyt elnökének, Martzy Mihálynak emlékezőjére koszorúmegváltás címén a emléksegélyre a sanmartinunguresci-magyarszenmártomi római katolikus egyházközség a népközösségi irodában 500 lejt adományozott.

— Pályázati hirdetés. A Romániai Unitárius Egyház Képviselő Tanácsa az 1943-44 iskolai évre pályázatot hirdet az alábbi felekezeti iskoláiban írekesedben lévő tanítói állásokra: 1) Cheia, Jud. Cluj-Turda 1 tanító, 2) Dambau, Jud. Tarnava Mica 1 tanító, 3) Petroseni, Jud. Hunedoara 1 tanító, 4) Saros, Jud. Tarnava Mica 1 tanító, 5) Tarnaveni, Jud. Tarnava Mica 1 tanító. Pályázathoz érvényes tanítói oklevéllel bíró (román állampolgár) tanítók és tanítónők, felekezetre való tekintet nélkül. Pályázni szándékozók kellőképpen felszerelt kérsüket legkésőbb f. évi augusztus 15-ig terjesszék be a Romániai Unitárius Egyház Képviselő Tanácsához (Consistoriul Bisericii Unitariene din Romania), Turda, Str. Cosbuc 12 sz. Arkos; Tamás, egyházi elnök. Dr. Gál Miklós, egyházi főgondnok.

— Halálos zuhanás a kocsiról. Pesch Miklós timisoari-temesvári gyárvarosi lakos több gazda termésének behordását vállalta. A Kunz-telep közelében az ember behordás közben leesett a kocsiról s a fejére zuhant. A mentők lakására szállították, ahol néhány nap múlva belehalt sérülésébe.

**Péntektől kezdve fehér kenyér kapható kenyérből nélkül**

Timisoara-Temesvár város köznevelési szolgálata tudvalevően kétféle délelőtti kenyérből a sütőiparosokat, hogy az új kenyérendszerral kapcsolatos tevélyelosztatásokat megadja nekik. Mint már jelentettük, ezen a héten péntekig, csak egységes lisztből készült kenyéret hoznak forgalomba Timisoara-Temesvárott. Ez a kenyér javarészt butalisztből készült. Egyéb lisztet csak elvételre, azok a pékek keverhetnek a kenyérbe, akiknek még van rakjaron kevert lisztjük. Miatán 500 grammos kenyér helyett 600 grammos kenyéret állítanak elő, ennek ára 24 lej lesz. Pénteken az új kenyérendszert vezetik be Timisoara-Temesvárott. Péntektől kezdve kétféle kenyér lesz kapható: az egységes lisztből készült barna és a fehér kenyér. A fehér kenyéret a pékek kenyérből nélkül adhatják el. Tudvalevően szabadon tettek a kofli sütését. A timisoari-temesvári sütőiparosok egyelőre nem döntenek arról, hogy tényleg forgalomba hozzák-e a kiflit. Ugyanis — mint állítják — ezt a meghatározott 5 lejes áron nem adhatják, egyébként még nem áll rendelkezésükre kellő mennyiségben cukor és vaj. A pékek ezzel szemben valószínűleg személyt fognak készíteni. A város köznevelési szolgálata különben rendeletet készített elő az új kenyérendszerről kapcsolatban. Ez a 32. számú városi rendelet még ma vagy holnap megjelenti. A város vezetősége a rendelet tervezetét már be is terjesztette a megyei hatóságnak, jóváhagyás végett. Ez a rendelet tartalmazza majd a Timisoara-Temesvár területén érvényes új liszt- és kenyérrákat, amelyek pénteken lépnek életbe.

**Az Etna**

Szicília fölött a havasfejú és állandóan füstölgő Etna uralkodik. A régi hajósok azt hitték, hogy ez a vulkán a legnagyobb emelkedés az egész Földközi-tenger partvidékén. Tévedtek. A spanyol partvidékén vannak magasabb hegyek is. De az Etna méltóságos magányában nagyobbak hat, ezért nevezték valaha égi oszlopnak. 3263 méter magasságban van az Etna kráter, amely állandóan hamut és lávát ont magából, sőt néha lánggal festi meg az éjszakai égboltot. Ennek a félelmetes hegységnek körülbelül kétszáz krátere volt huszonöt évszázad folyamán, ma már kiakadtak, de régesrég számtalanszor hoztak pusztulást Cataniára és Messinára. A legenda szerint Vulcanus és a ciklopszok valaha itt kovácsolták a villámokat. Jupiter számára. De minden veszté ellenére is az Etna vidékén a legsűrűbb az olasz lakosság. Átlag ezerkétszáz ember él itt egy négyzetkilométernyi területen, mert a föld csodálatosan termékeny narancs, citrom-, datolya- és mindennemű délszaki gyümölcsben és növényekben. A világ egyik legcsodálatosabb kertje az Etna vidéke, amelyen most hatalmas harcok tombolnak.

**JULIUS 19-I HATÁLYVAL LÉPETI ELEJBE A MÓDOSÍTOTT BEFEGGELYZŐ TÖRVÉNY.** A timisoari-temesvári betegsegélyző inqezet az érdekeltek tudomására hozza, hogy a betegsegélyző törvény módosításáról intézkedő július 19-i rendelettervény a járulékok és különböző jogok tekintetében szintén ezen a napon lépett életbe. Azoknak az alkalmazotknak a járulékat tehát, akiknek havi fizetése július hónapban meghaladta a 14.999 lejt, de a 24.999 lejt nem lépte túl, a kilencoldik osztály, a 25.000 lejt feletti fizetéseknél pedig a tízedik osztály szerinti számítják.

— Pályázat. A finis (Bihar-Biharmegye) református egyház pályázatot hirdet egy kántortanítói és egy tanítónői állásra. Fizetés megegyezés szerint. Csak okleveles tanítók, illetve tanítónők pályázhatnak. Posta és vasut helyben. Pályázati kérvényeket a következő címre kell küldeni: Oficiul Parochia Reformaia Finis, Jud. Bihar.

— Mozik műsora. Augusztus 3, keddi: Arad: „Hét évi szerencse” (Hans Moser, Theo Lingen), Corso: „Szilók és gyermekek” (Roberto Villa, Luisele Beghi), Forum: „Truxa” (La Jana), Urama: „Magaviselelepből elégtelen” (Vera Bergmann, Vittorio de Sica.) — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Rigoletto” (Barbara Paola, Simon Michel), Capitol: „Viharos éjtszaka” Radu Beligan, Florica Demion), Corso: „Az első légyot” (Maie Denis, Vittorio de Sica, Umberto Melnati), Thalia: „A koronatanu”

— Ügyeletes gyógyszerárak. Augusztus 3, keddi: Arad: Spaulle (Regina Maria-ut 8), Niedermayer (Sft. Sava-ter.) — Timisoara-Temesvár: Belváros: dr. Lupea (10 Mai-utca 5), Gyárvaros: Maszalts (Badea Cartan-tyár 8), Erzsébetváros: Sarga (Porumbescu-utca 1), J6-zsefváros: Pildner-Steinburg (Dragalina-ter 15), Mehala: Chioreanu. — Fra-telita-Ujkiroda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Eremici. — Augusztus 4, szerda: Sibiu-Nagyszabed: Zobel F. (Burger-utca 2.)



**FINOM URIHAZ**  
A fin: Látja, Mamolca, itt rédepelek a maga lábri előtt a porban!  
A leány: Kikérem magannak! A mi szobánk padlóján nincsen por! Itt minden reggel takarítanak!

**OK A SIETSÉGRE**  
— Miért szaladsz úgy fiacsám?  
— Haza sietek, mert a mama meg akar verni.  
— Na és az olyan sietés neked?  
— Igen, mert ha később megyek, addig hazatérkezik a papa és akkor ő veri meg.

**URANIA** filmszínház Arad Kellemes hívős terem. Tel.: 12-32  
Ma bemutató. Alida Valli riválisának, Vera Bergmann nak és Vittorio de Sica-nak vigjátéka  
**Magaviselelepből elégtelen**  
gy „makrancos” urileány humoros kalandjai. Rendezte: Vittorio de Sica. ONC híradó.

**A líra- és leánygyermekek kötelező agrárokztatása Franciaországban**

**Vichy.** A francia kormány törvényrendeletet bocsátott ki, amely alapvetően módosítja a mezőgazdasági oktatás eddigi rendszerét. A törvényrendelet a mezőgazdasági oktatást három csoportra osztja.

As első csoportba a tanulmányok befejezése után nyilvános agrárokztatás tartozik, amely a falusi fiúknak és lányoknak a mezőgazdasági oktatás feladatát szolgálja. A második csoport a középfokú mezőgazdasági iskolákat tömöríti, amelyek növendékeinek már magasabbrendű, különleges kiképzést fognak nyújtani. Ez a középfokú oktatás is férfi és női ágra oszlik, szem előtt tartva a nők sajátos szerepkörét. A leányok mezőgazdasági kiképzése háztartási tanfolyammal kapcsolódik egybe.

A harmadik csoport a főiskolai kiképzés, amelybe a nemzeti állatorvosi iskolák és agrármérnöki intézet és más különleges szekciók tartoznak.

A törvényrendelet leglényegesebb újítása az, hogy a tizenhét éven aluli fiúkat és leányokat, amennyiben azok iskolázatlanságukat már befejezték és akik földművelés- vagy birtokoscsaládból származnak, kötelező agrárokztatásnak veti alá. Ez az oktatás 3 évig tart s egyelőre száz tanórából áll mindössze esztendőnként. Fiúk részére külön a feladatkörrel megbízott tanítókat, leányok részére pedig tanítónők tartják az előadásokat. Azok a növendékek, akik sikeresen végzik el a tanfolyamokat, diplomát kapnak, amelyeknek realitás előnyét későbbi rendelet fogja meghatározni.

Ezzel az intézkedéssel a francia agrárpolitika jelentős lépést tesz a fejlődés útján.

**JIMBOLIAI-ZOMBOLYAI ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE.** Kényszerítő okok miatt Jimbóliai-Zombolyán megszűnik az előfizetés. Kérjük volt előfizetőinket, hogy a Déli Hírlap-ot megbízottunktól, Vastag Andrásztól (az „Extrapost”-nak is megbízottja) példányonként szíveskedjenek megvásárolni. Részükre a lap mindig rendelkezésre áll, de csak megbízottunknál.

**Érdemes tanító halála.** (Saj. tud.) Warsandon - Gyulavarsándon meghalt Vass József római katolikus kántor és az ottani hitvallásos iskola igazgatótanítója. Az érdemes tanító huszonkét évén keresztül végezte népevelőli tevékenységét és közbecsülésnek örvendett. Temetése nagy részvét mellett, ment végbe. Koporsóját bevitték a templomba, ahol Stéger Gyula plébános mondott gyászbeszédet. A temetési szerződést Takács János chisineu-crisi-kisjenői plébános végezte.

**Pótadó a buzalisztre és buzadarára.** (Bucuresti.) A hivatalos lapban megjelent rendelettörvénnyel augusztus 1-i hatállyal a kereskedelmi forgalomba került buzalisztre 10.30 lej, a buzadarára 14.65 lej kilogrammonkénti pótdadót vetettek ki.

**A timișoarai-temesvári piarista liceumban a javító vizsgák 1943 augusztus 20-án, pénteken reggel 8 órakor kezdődnek.** Az I. és V. osztály felvételi vizsgája augusztus 23-án, hétfőn reggel 8 órakor kezdődik. A beiratások augusztus 25-30 között lesznek. A beiratásokkor 1200 lej beiratási díj, valamint a tandíj első részletként 3000 lej. Az előadások a miniszteri rendelet értelmében szeptember 1-én kezdődnek. Azok a szülők, akik gyermekük számára a piarista internátusban helyet kívánnak biztosítani, augusztus 15-ig küldjék meg a 600 lej beiratási díjat. Az internátus címe: Timișoara, I., Str. Venetia 6. szám.

**Kilencven napos ebzárlat Tarnave-niban-Dicsőszentmártonban.** (Saj. tud.) A város vezetősége kilencven napos szigorú ebzárlatot rendelt el és kötelezte a kutyatulajdonosokat, hogy ezen idő alatt kutyáikat megköve tartsák. Az utcán kóborló ebeket összefogják és kirtják.



**Ő figyelve a pernye-bicó**

Irta: MIKSZÁTH KALMÁN

De bezzeg sem el nem vezet, sem el nem bujdosott a faluból, sem pedig se-lyemben nem jár Tuba Istók pernye-bicó uram, ki a folsó végen i. ik, hanem igenis jár tisztességes kékbeli öltözetben, jár pedig csak akkor, amidőn nem ott ül a kovács-műhely küszöbén pipázgató és lábait szétvetve, amint az már ugy illet egy törvénybeli embert, mert hogy valaki szétvetve tarsa a lábait és éppen a kovács-műhely küszöbén, ahhoz már rang kell és auktoritás.

A mi falunkban a kovács-műhely pó-tója a klubbot és a kaszinót, főbenjáró dolgokkal foglalkozó perszónák itt beszélnek meg előzetesen a közügyeket, ez lévén a legalkalmasabb hely konferenciákra, mert leginkább áll összekötésben a kontinenssel. Kerekét igazította, lovat patkolgató utasok állnak meg hé-be-hóba s magából a helységből is egyik jön, másik jön, ez is az is tud valamit s legott asztagnak gyűl meg a hallani való.

A pernye-bicóság nem valami fényes hivatal, mert a pernye-bicó tulajdonkép-pen semmi egyéb, mint a két lóto-fu-ó esküdj közlő a hitványabbik, aki hivata-los dolga mellett, ha szükség van rá még azt is elvégzi, hogy a bicó uram kályhájába begyűjt sőt gombolyítás ide-jén biróné asszonyomnak is ő tartja a fonalat.

Csakhogy embere válogatja. Tuba Istók uram öreg birónak is leválnék hol-mi apróbb faluba, ahova nem oly csö-vesül hullott az Isten áldása okos em-berek dolgában, hogy még egy Tuba Istók is csak pernye-bicó lehet.

Istók agyafurt ember ám, ki nagy dolgokra lett teremtv s ha mégis ki-csinylek jutottak neki, csinált már ő ezekből is nagyokat.

Mert tudnivaló, hogy ő sem volt örök-től fogva pernye-bicó; éppen csak olyan közönséges paraszt-sorban állott mint a többiek: az esze vitte föl hivatalra.

Az pedig egy történet, hogy kilenc éve annak, nagy volt az izgás-mozgás kör-nyéinkönk. Századok óta először esett hogy egy üveghu-ja tulajdonosa lépett föl képviselő-jelöltnek, az arisztokrati-cus hajlamu palócok között. Már pedig

nincsen az a kincs, amiért a palóc éljen kiáltson oly névnek, mely nem nanzik legalább három század óta ismerősen e kéklő bérecek között, melyekről kevélyen tekintenek alá a középkor lovagvai romokban.

Nem is lett volna a hutásnak fiz sza-vazata sem, ha nem Tuba Istók ő figyel-me lett volna a kortese.

Mig a többi kortes nagy orajókat tar-ított a népszabadságról és demokra-tiáról, Istók egy szót sem szőlt.

A szónóklajókat meghallgatta a nép, a bort, mit a beszédek nyomatékául ki-osztottak, megitta hamarosan s jöke-dvében mindjárt ott meg is verte, akik osztogatták.

Istókot hagyták legutóljára.

„No már most üssenek engem is, amiért olyan vagyok, mint a napfár: elő-relátó kendtek helyett is.”

„Nem kell a hutás!” kiálták a palócok ingerülten. „Vannak nekiink uraink, kik megvédik a jussunkat.”

Istók bajszatlan ajkát keserü mosoly futotta be.

„Megvédik? Meg-e? No jó megvédik, hanem azért mégis csak átkozni fognak bennünket az unokáink unokái is.”

„Miért?”

Az Istók hangja egyszerre siránkozó lett; hosszú kezét áhítatosan fektette keresztbe mellén.

„Miért? Azért, mert az fog történni... igenis, az fog történni...”

Mély zokogásban tört ki: „Az, hogy a hutás, amiért meg nem választottuk, merő bosszúállásból... igenis, bosszúállásból...”

Két nagy rézvörös tenyeréből hang-tölcsért csinálva, sivijó hangon kiáltá a tömeg feje fölé: „Kisebbségre fogja fuvadni az itcés üvegeket.”

Csend következett. Szívig hajótt a szó... s mélyeséges csend után vészkiáltás tört ki s ajkáról ajkra pattant, bérczről-bérczre szállott komoran, sötétben, mint a sebes felhő, a fekete felhő.

... S reggel virradóra, amennyi pa-lóc-ház széles a környéken, a huzás zászlója lengett valamennyien.

**Rádió**

AUGUSZTUS 4, SZERDA

BUCURESTI: 6.55 Hírek, reggeli ze-ne, 12.45 Hírek, 13 Közlemények, 13.50 Hírek németül, 14 Hírek, 14.15 Közle-mények, 14.30 Sebesültek oraja, 15.30 Könyvi zene, 15.40 Katonák üzennek, 16.40 Hírek oroszul, 17 Zenekar, 18 Bé-csi muzsika, 19 Hírek németül, 19.15 Madarak és egyéb állatok a zenében, 19.45 Hírek, 20 Kulturális élet, 20.15 Ének, 20.40 Előadás Iorga Nicoláról, 21 Németország oraja, 22 Hírek, sport, 22.20 Könyvi zene.

RADIO MOLDOVA: 12 Román zene, 12.30 Könyvi zene, 13.45 Hangverseny, 19 Előadás, 19.15 Karének, 19.45 Régi hangszerek, 20.30 Kamarazene, 21.15 Szimfoniadarak.

BUDAPEST I: 6.45 Torna, hírek, ze-ne, 10 Hírek, 10.15 Szórakoztató zene, 11.15 Kamarazene, 11.40 Felolvasás, 12.10 Könyvi zene, 12.40 Hírek, 14 Fu-vozene, 14.30 Hírek, 15 Táncczene, 15.30 Édes anyanyelvünk, 15.55 Csevegés, 16.20 Hírek németül, románul, szlová-kul, ruszinul, magyarul, 17 Zenekar, 17.35 Tuznád, 17.50 Hegedű, 18 Közve-títés, 18.50 Hírek, 19 Zongora, 19.15 Versek, 19.40 Emlékezés Ejsler Fanny-ról, 21 Műteremtőtagozás, 21.10 Szalón-zene, 21.40 Hírek, 22.10 Hanglemezek, 23 Népdalok zenével, 23.45 Hírek.

BUDAPEST II: 16.15 Szórakoztató

zene, 19 Előadás, 19.15 Vonós négyes, 20 Zongora, 20.55 Előadás.

AUGUSZTUS 5, CSÜTÖRTÖK

BUCURESTI: 6.50 Hírek, reggeli ze-ne, 12.45 Hírek, 13 Ijtusági óra, 13.40 Európai film, 13.50 Hírek németül, 14 Hírek, 14.15 Közlemények, 14.30 Sebe-sültek szórakoztató műsora, 15.30 Könyvi zene, 15.40 Katonák üzennek, 16.40 Hírek oroszul, 17 Zenekar, 18 Fel-olvasás, 18.15 Liszt-hangverseny, 19 Hí-rek németül, 19.15 Vonós négyes, 19.45 Hírek, 20 Kiváló énekesek, 20.20 Kerin-gők, 20.40 Előadás, 21 Regényes zene, 22 Hírek, sport, 22.20 Könyvi zene.

RADIO MOLDOVA: 12 Akordeon, 12.30 Könyvi zene, 13.30 Hírek, 13.45 Ének és zene, 19 Előadás, 19.15 Román énekek, 19.30 Népzene, 20 Előadás, 20.15 Zenekar, 21 Hírek, 21.15 Zongora.

BUDAPEST I: 6.45 Torna, hírek, ze-ne, 10 Hírek, 10.15 Szórakoztató zene, 11.15 Hegedű, 11.40 Előadás, 12.10 Ze-nekar, 12.40 Hírek, 14 Cigányzene, 14.30 Hírek, 15 Művészlemez, 15.30 Előadás, 15.55 Petőfi-versek, 16.20 Hírek néme-ül, románul, szlovácul, ruszinul, magya-rul, 17 Wagner-nyitány, 17.10 Vidám csevegés, 17.25 Zongora, 17.45 Zenekar, 18 Szórakoztató zene, 18.35 Felolvasás, 18.50 Hírek, 19 Hanglemezek, 21 Elő-adás, 21.20 Jazz, 21.40 Hírek, 22.10 Ci-gányzene, 22.50 Zenekar, 23.45 Hírek.

BUDAPEST II: 16.15 Szórakoztató zene, 19 Előadás, 19.20 Népdalok, 20.10 Közvetítés.

— Pápai kiüntetés. (Saj. tud.) XII. Pius pápa a Pro Ecclesia et Pontifice ér-met a keresztfel adományozta Száva Má-rjának, Dumbraveni-Erzsébetváros ró-mai katolikus óvónőjének, aki az intéz-ményt 30 éven át vezette példásan és ezen idő alatt minden katolikus mozga-lomnak is buzgó munkása volt. A pápai kiüntetést a katolikus templomban adta át a kiüntetett óvónőnek a plébános az egyházközség vezetői, a hitbuzgalmi, jó-tékony és társadalmi egyesületek képví-seiőinek jelenlétében.

**Felvétel**

az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” fiuliceumba

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

A javító vizsgálatokat augusztus 23-án, az V. oszt. felvételi vizsgálatot augusztus 25-én, az I. oszt. felvételi vizsgálatot aug. 24-én fogjuk megtartani. A javító vizsgála-tok díja tárgyanként 300 lej, az I. oszt. fel-vételi vizsgálaté 400 lej, az V. oszt. felvé-teli vizsgálaté 800 lej. A vizsgálatok reggel 8 órakor kezdődnek. A liceumba való be-iratkozás augusztus 25—30 között történik felvételi kérés alapján, amelyhez a követke-ző okmányok mellékelendők: 1) születési anyakönyvi kivonat, 2) keresztlevél, 3) ál-lampolgársági bizonyítvány, 4) újraoltási bi-zonyítvány, 5) az első osztályba iratkozó-k részéről az utolsó elemi osztályról szóló bi-zonyítvány, amelyet a felekezeti iskolák-ban végzett tanulók kötelesek a megyei re-visorattal láttamoztatni; más intézetből jövő II—VIII. osztályba iratkozó tanulók az előző osztályok elvégzését anyakönyvi lapmásolattal, esetleg alsófokú abszolváló bizonyítvánnyal kötelesek igazolni, 6) i-gazolvány az illetékes állami iskola igazgató-ságától a kötelező nyári munka elvégzésé-ről, 7) nem magyaros hangzású családi név esetében szükséges a magyar népi származást igazoló hivatalos igazolvány. Csak azt a jelentkező tanulót írjuk be, aki a felsorolt okmányokat teljes számban mellékeli beira-tási kéréséhez. A liceumban fizetendő évi tandíj 8000 lej, amely összeg 1944 márci-us 1-ig teljes egészében befizetendő. A tanév megnyitása augusztus 31-én lesz, az előadások szeptember 1-én kezdődnek. Az internátusban lakó növendékek kötelesek magukat megfelelő ruhával és szükséges felszereléssel ellátni. Az internátusban szükséges felszerelések: szalmazsák vagy matrac (az ágy mérete: 180x70 cm.), ágymat, kellő számban fehérnemű (a név kez-dőbetűvel ellátva), 2 pár cipő, ruha és cipő tisztításához szükséges felszerelés, törli-köz, fogkefe, stb., evőeszközök, tányér, 3 darab ivópohár és az intézeti szekrényhöz egy erős lakat két kulccsal, melyek közül az egyik a felügyelő tanárnál helyezendő el. Az évi ellátási díj 40.000 lej és 60 kg liszt. Az ellátási díj felét az év elején, a má-sikat február 1-ig kell kiegyenlíteni. Az el-látási díjat részletekben csak az interná-tusi előjáróság előzetes beleegyezésével lehet fizetni. Az internátus mosást nem vál-lal. Az internátus az ellátási díjon kívül kö-zöskárok, fürdés, rádióhasználat, nyírás, stb. címén évi 700 lejt kér. Ezt az összeget az év elején kell befizetni. Aki az előző tan-évré még hátralékban van, az internátusba fel nem vehető. Egyben az előjáróság fenntartja a jogot magának, hogy amennyiben évközben az árak lényegesen emelkedné-nek, az ellátási díjat a szükség szer-int felemelhesse. Egyenruha ez idő szerint nincs, csak az egyensapka és a karszám viselése kötelező. A sapka színe fekete, a felső ruhák színe lehetőleg sötétszürke le-gyen.

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

Az albaiuliai-gyulafehérvári „Majláth” liceum igazgatósága a következőkben tájékoztatja az érdekelteket az 1943—44-ik iskolai év megnyitásáról:

**Apróhirdetések**

**KIADÓ** azonnal fűszerüzlet teljes felszereléssel. Arad, Eminescu-utca 44. (1212)

**SZOBA-W. C.-t**, csak kifogástalan állapotú, (lehetőleg korszerűt) vennék. Arad, Griviței-utca 150. (1213)

**JOGVEGZETT**, könyveléshez értő, főosztályvezető, állását változtatná, (román, magyar, német és szláv nyelvtudással), esetleg átvenne ügyvédi irodát. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1214)

**KÉTSZOROS**, szürke, flanel-férfiöltöny eladó. 9-12-ig, Arad, Regele Ferdinand-körút 14/2. (1215)

**GYERMEK** mellé ajánljuk fiatal nő, háztartásban szívesen segítőkész. Címeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (1216)

**KERESÉK** Aradon azonnalra kétszobás, fürdőszobás lakást teljes kényelemmel a Belvárosban. Ajánlatokat „Ingenier” jeligére Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (1217)

**TISZTELETTEL** értesítem a hozzám tűzifára beiratkozott vevőimet, hogy fátelapemet beszüntettem s t. vevőim ezután a „Caldura” cégnél, Arad, Ep. Comsa 38 (volt Ioan Calvin) fogják tovább; fájukat megkapni. Egyben kérem t. vevőimet, hogy a régi és új karte-láikkal haladéktalanul jelentkezzenek felülbélyegzés céljából. Tiszteettel: J. Boesa, Arad, Saguna-ut 152. (1218)

**ELADÓ** vasesztergapat, 3 prizmás, 1200 mm-es csucstávosság, erős-nehéz pad, teljes menet és vonóorsós. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1219)

**70-DARAB** angora-nyul, új ketrecekkel, eladó. Arad, Ghiba Birta-u. 6/8. (1220)

**SÜLLYESZTETT** Singer-varrógép, alig használt, eladó. Mentschel, Arad, General Coanda-utca 16 szám, 1-3 között. (1221)

**FŐZNI TUDÓ** mindenest azonnal felfogadok. Arad, Romul Velicu-utca 15. (1222)

**ELADÓ** csiszológép, furógép és teljes autogén hegesztő készülék. Arad, Stroescu-utca 26. (1223)

**FAVÁGÓ-GEP** eladó. Arad, Mossóczy-telep, Ivriani-utca 16 szám. (1224)

**KIFUTÓKAT** felfogadnak Csiszternél, Arad, Bihorului-ut 24. (1225)

**MINDENES**, főzni tudó bejárónót egész napra felfogadunk. Arad, Avram Iancu-ter 16, a kapusnál. (1226)

**KORSZERŰ** villanygramofon tánc- és művészelemekkel eladó. Arad, Seminarului-utca 5, hátul az udvarban. (1227)

**GRAMOFON** tánc, művész- és angol nyelv-lecke-lemek, jó állapotban lévőek. eladók. Arad, Crisan-utca 5 szám, első emelet, az udvarban, d. u. 5-7-ig. Brenner. (1228)

**JÓZANELETŰ**, szakképzett molnárt, havifizetéssel vagy százalékra, augusztus 1-re alkalmaz Moara Ardelean Octavian, Socodor, Aradmegye. (1229)

**10 HP. ELEKTROMOTOR** eladó. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1230)

**HÁZITANITÓT** ötödik gimnázistához németre és franciára. vidékre keresünk. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1230)

**VÁSZONRUHÁK**, fehérneműk tisztítása: Vidomá, Lebeda-mosodában, Arad, Episcopiei-u. 5. (1231)

**ÜZLETVEZETŐT** cipőüzletbe alkalmaz fizetéssel és százalékra „Gloria”, Regina Maria-körút 2 szám. Távbeszélő 27-40. (1234)

**KERESÉK** ügyes fiatal leányt mindenek. Arad, Regina Maria-körút 10, II. emelet Janul. (1235)

**ZERDIK** szuper-rádió eladó. Arad, Domnita-Balaşa-u. 169. (5302)

**Almásrai lemesvári CORSO-MOZI** Előadások 3, 5, 7, 9-kor TELEFON: 38-95  
**Ma utoljára: AZ ELSŐ LÉGYŐTT...** Este kerthelyiség:

**ALKALMAZUNK** azonnal tanulóleányt jó fizetéssel. Rica-konfekció, Arad, Regina Maria-körút 9 szám, 13. ajtó. (1296)

**POPOVICI VASILE**, Lipova, Dr. Ioan Suciu-utca 2. soffóri állást keres. Hadmentes. (1297)

**ERŐS** diófa-íróasztal eladó. Két sárgaréz-ágyat vennék. Érdeklődni „Samag” cégnél, Arad, Regele Ferdinand-körút 52. Távbeszélő 26-68. (1299)

**OLCSÓN** eladó kerti locsoló gumitömlő. Körülbelül 20 méter, kifogástalan állapotban levő, valamint egy fémcsillár. Érdeklődni Timișoara-n, távbeszélő 18-32. (5004)

**HÁZASPÁR** hároméves kisleányt két szobából, konyhából és fürdőszobából álló lakást keres augusztus 15-re. Címeket „P. J.” jeligére a timișoara-i kiadóhivatalba kérek. (5294)

**FÉRFI ÉS NŐI** fodrászüzlet betegség miatt sürgősen eladó. Ugyanott eladó Telefunken-rádió, 3+1, és egy csónak. Cím a timișoara-i kiadóban. (5392)

**GYERMEK**-sportkocsi, jó állapotban lévő. eladó. Timișoara, Blaskovits-telep, Banul Maracine-u. 13. (5381)

**VÁLASZTEKOSAN** butorozott szoba. fürdőszoba-használattal, kiadó. Timișoara IV., I. C. Bratianu-u. 39, II. em. 10. (5380)

**60 DARAB**BÓL álló, kitűnő gyapjútermelő angoranyul-tenyésztés, korszerű ketrecekkel. eladó. Az állomány 6-hetesektől 1-éves korukig áll. Timișoara III., C. Porumbescu-u. 115, Krámlí János. (5379)

**2-SZOBÁS** lakás, szalonnak, iparművészeti célokra vagy irodának nagyon alkalmas. központban fekvő, azonnal kiadó. Érdeklődni: Timișoara III., Memorandului-u. 82. (5896)

**FORUM-MOZI. ARAD** 1-10 évesek 2-10 Előadások 3, 5, 7 és 9-kor.  
**Ma TRUXA** Minden idők legszebb bemutató (revü) filmje. A főszerepben LA JANA. 74. hirdó.

**FÜRDŐBERENDEZÉS**, jégszekrény. bor-és sörkimerő asztal, mákdaráló, tizedes-mérleg, villanycsillár eladó. Kossikne, Arad, Tampa-utca 3, szerb templomnál. (169)

**KORSZERŰ** gyermekkocsi eladó. Arad, Oituz-u. 80. (1293)

**HÁZAK, FÖLDEK**, szőlők, malmok eladása, vételre, cseréje minden árfokozatban. Hatschek-ügynökség Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95. (576)

**SÜRGŐSEN** eladók különböző butorok egymint: asztal, székek, virágállvány, rézagy, éjjeli szekrényel. Megtekinthetők csak délután 2-5-ig. Cím: Timișoara. T. Cipariu-u. 10, 5. ajtó. (5587)

**FÉRFIÖLTÖNY**, új, a legfinomabb anyagból készült, alacsony termetre való, eladó. Timișoara, Turin-u. 1, I. em. 3. Csak déli-eltől. (5885)

**JÓHÁZBÓL** való fiút irógépi műszerész-tanonoknak vagy kifizetői felfogadunk. Cím: Azrel Ardelean, volt Meteor-cég, Timișoara, Eminescu-u. 3. (5887)

**VENDEGLŐI** berendezés, pincéfelszerelés eladó. Cím: Timișoara III., Brancoveanu-u. 123, volt Nuber-vendéglő. (5901)

**30-ÉVES NŐ** elmenne egyedülálló urhoz vagy anyahelyettesnek is. Ajánlatokat „Anai” jeligére a timișoara-i kiadóhivatalba kér. (5871)

**ARO HÉTÉVI SZERENCSÉ**  
 Ma. Az idény legjobb komikusával **Hans Moser, Theo Lingennel.**  
 Előadások 3, 5, 7 és 9-kor a kerben, vasárnap 11:20 **matiné** 30 rejes egységes helyárrakkal.

**HALÓSZOBA**, teljes ónémet és két asztal eladó. Timișoara II., Tirteus-u. 6. (5888)

**BEJARÓNÓT** könnyű délelőtti munkára felfogadok. Timișoara, Treboniu Laureanu-u. 2, I. em., jobbra. (5886)

**ELADÓ** nyári, piké-takaró és ülőkád. Timișoara III., Porumbescu-u. 21. (5887)

**FEHÉRNEMŰ**-javítást vállalok. Cím: Timișoara IV., Iancu Vacarescu-u. 10, 2. ajtó. (5890)

**HEVERŐ**, nagyon jó állapotban lévő, eladó. Timișoara, Bratianu-u. 15. (5892)

**BUTOROZOTT** szoba kiadó. Timișoara, Bratianu-u. 15. (5891)

**TÁRSULNÉK** 1.500.000-2.000.000 lejfel bármilyen ipari vagy kereskedelmi vállalatba közreműködéssel. Ajánlatokat „Keresztény” jeligére a timișoara-i kiadóhivatalba kérek. (5876)

**SINGER-féle** karikahajós, női varrógép eladó. Timișoara III., Radulescu-u. 7, 3. ajtó. Megtekinthető 1-4-ig. (5875)

**JOB** házból való, rendes fiút felfogadnak inasnak cukrászdába. Cím: Rothschedl, Timișoara, II., Traian-tér 9. (5889)

**KERESÉK** Timișoara-n, a belvárosi villanegyedben, 1-2 különbejáratu, butorozott szobát, fürdőszoba-használattal, azonnalra. Ajánlatokat Földbirtokos” jeligére a timișoara-i kiadóhivatalba kérek. (5873)

**KERESKEDELMI** akadémiát végzett, tőkével rendelkező román egyén, 3 évi adómentességgel élvező, átvenne jólmenő üzletet vagy akár társulna is. Ajánlatokat „Üzlet” jeligére a timișoara-i kiadóhivatalba kér. (5848)

**KÜLÖNBEJÁRATU** butorozott szoba egy férfi részére. Mária-szobor közelében, augusztus 15-re kiadó. Cím a timișoara-i kiadóhivatalban. (5883)

**KIFOGÁSTALAN** mindenest, éves bizonyítvánnyal bíró, keres fiatal házaspár azonnalra vagy augusztus 15-re. Lehet 50-éven aluli is. Jelentkezéskor délelőtt 8-1 óra között. Cím: Efectfir, Timișoara, Müller Guttenbrunn-sor 16, az udvarban. (5903)

**FIATAL** bejárónót azonnalra keresek. Cím: Seta, Timișoara I., Mercy-u. 6. (5902)

**TORNACIPÓK**, vászon- és gumitalpuak, 956 lejért kaphatók Teodor-cégnél, Timișoara II., Traian-tér. (5902)

**KIFUTÓFIUT** és leányt felfogadnak jó fizetéssel a „LIBRO” könyvkereskedésbe. Timișoara I., V. Alexandri-u. 7. (5899)

**LŐSZÖRMATRACOK**, orvosi vizsgáló-asztal, ten-asztal, nagy fűsz, kerti díszek eladók. Timișoara II., Scolii-u. 20, Rózsa. (5898)

**FIGYELEM!** Hához megyek, mindent varrok. Cím: Mülleré, Timișoara II., Simion Barnutiu-u. 53. (5897)

**JÓ BIZONYÍTVÁNNYAL** rendelkező, németül és románul beszélő, középkorú, jól főző mindenek szakácsnőt, aki az állatokat is szereti, azonnal állást nyer magános urnál. Jelentkezéskor: Predánál, Timișoara, Marasesti-u. 5. (5794)

**KERESÉK** szerényebb butorozott szobát 1-2 személy részére. Ajánlatokat „Szerényebb” jeligére a timișoara-i kiadóhivatalba kérek. (5872)

**TÖMÖR** konyhabutor és ebédlő eladó. Timișoara II., Neculcea-u. 25. (5870)

**MŰVELT** idősebb nő házvezetőnői állást keres egyedülálló urnál vagy hölgnél. Vidékre is menne. Érdeklődni a déli órákban. Timișoara-n, 32-31 távbeszélő szám alatt. (5869)

**RÁDIÓ**, 3+1, három hullámra épített, eladó. Timișoara, Carol-körút 3. az udvarban, Weisz. (5819)

**ÉRETTSÉGIRE**, felvételre, javító és magánvizsgákra előkészít felelősséggel, számtan szakos egyetemi hallgató. Timișoara III., Memorandului-u. 51. I. em. 6. (5839)

**ÜRES SZOBA**, (nem különbejáratu) Crucitér környékén, egyedülálló hölgnék kiadó. Cím a timișoara-i kiadóhivatalban. (5838)

**URINÓ** keres román társalkodót magyar, német vagy szerb társalgás ellenében. Ajánlatokat „Conversatie” jeligére a timișoara-i kiadóba kér. (5856)

**Variășulmare-Nagyvarja** sora a „FURNICA” szövetkezet **hővezetői állásra** ná vezetői hivat. Javadalmazása: 4% vegyes és iatár után, 1% egyedülcikkek után, lakás és kettő, évi 12 m<sup>3</sup> tüzi a helységi tüécsére és világítására 300 liter petróleum. Az 1942. évi forgalom 4.500.000 lej. Jelentkezni lehet legkésőbb augusztus 25-ig a Szövetkezet igazgatóságánál Variășulmare, jud. Arad.

**6-os, 8-as MAV** golyós, acélvázás cséplő, szalmakazalozó, Hofher MAV herefejtő, 8-as, azonnal szállítható. Ugyanott felfogadnak géplakatos és esztergályos segédet. Cím: Minius & Pohr, Timișoara III., Radulescu-u. 3. Távbeszélő: 32-96. (3877)

**KIFOGÁSTALAN** román, német, magyar önlévő levelezőnő, német gyorsíró, minden írói munkában gyakorlott, délutánra elhelyezkedést keres. Saját irógépe van és otthoni munkát is vállal. Ajánlatokat „Szorgalmas” jeligére a timișoara-i kiadóhivatalba kér. (5878)

**JOGVEGZETT** főtisztviselő, önálló könyvelő, román, magyar, német és szláv nyelvtudással bíró, állást változtatna. Ajánlatokat „Megbízható 1” jeligére a timișoara-i kiadóhivatalba kér. (4256)

**IPARTELEPÉRE** előforduló, könnyű munkák elvégzésére megbízható, lehetőleg egyedülálló embert keresünk. Friedrich, Timișoara, Cogalniceanu-u. 8. (5900)

**GYERMEKKOCSI**, redőnyös, világos, majdnem új, fehér gumikkal felszerelt, valamint sportkocsi olcsón eladó. Timișoara, IV., Fröbl-u. 36, II. em., 25. (4258)

**MEGBIZHATÓ KIFUTÓFIUT** keresünk. Kerékpárral rendelkező előnyben. Cím: Déli Hírlap szerkesztősége. Timișoara, I., Bratianu-tér 3. (5903)

**ELADNI** való értékes festményeit, dísz- és műtárgyaikat, értéktárgyaikat, ha jó áron és gyorsan óhajtu eladni. bizományi eladásra átvesszük. „Arta-Frumoasa”, Timișoara, IV., Carol-körút 8. (5964)

**KIFUTÓFIUT**, vagy üzleti szolgát felfogadunk „Arta-Frumoasa”, Timișoara, IV., Carol-körút 8. (5963)

**FÉRFIÖLTÖNY**, 12-14 éves fiúnak való öltöny, hosszú nadrággal és egy 10-12 éves gyermeknek való télikabát. mind tiszta gyapjúból készült, eladó. Cím: Heller, Timișoara, II., E. Teodoroiu-u. 1. (5923)

**ELVESZETT** a Capitol-moziban, 9 órai előadásán, sőtéték, női táskák. Kalmár Rózsi névre szóló iratokkal. Becsületes megtalálót szíveskedjen a timișoara-i kiadóba eljuttatni, vagy az igazolványon feltüntetett cím alá. (5923)